

# A\_rjun Ar Uniren Ba\_hu Reak'

Sedae jugre, kathae, mit't.en A\_rjun n'utuman ho\_r.e tahe~kana, ar uniren ba\_hu do\_a.d.i gest.ahigeye tahe~kana, or.ak'ko se\_racako ho~ bae jo\_k' t.a.nd.ia. Ar oka do\_ina\_dua\_r ar.e se\_pind.a. ar.ekoregeye t.a.nd.ite are racatea; a.d.i asketia., ar gest.ahigeye tahe~kana, ar daka dak'ma\_nd.ikate ho~ bae jo\_k' t.a.nd.ia, katwar cetanrege ac'ren he\_re\_lte\_t' ho~ dakae emaea.

Ado\_uni he\_re\_l ho\_r. do\_e ruhet' bar.akedege, e\_nre ho~ uni a ima.i do\_bae jo\_ga. Khange uni ho\_r. do\_e o\_n\_t.a.nd.iket'ge; ado\_o\_nd.e\_ye dur.up'enge. Ado\_uni a ima.i do\_dak' ghat.koreye la\_i bar.aea, Bhala ho~, ale ba\_bu apat' ma bhala mantar chad.a bae jo\_ma. Ado\_e me\_na, O\_ko\_e bad.ae, e\_n te simko do\_bae jo\_m bar.akoa. Ina\_tayom khange mit't.en disa.mre a.d.i bagahi hoeyena, rakas reak'; sanam ho\_r.e jo\_m khan.karet'ko. Ado\_ona disa.mren raje hukumket'a, ban.ma, Ma ojhak' ho\_r. n'amkope; o\_ko\_e ojha nui rakase go\_c'le khan uni ho\_r. do\_mit' ghar.a t.akan' emaea.

Khange o\_nte\_no\_te\_ojha n'amko la.git' sipa.hikoe kolket'ko; ado\_ojha ho\_r.ko sap' idiyet'ko; me\_nkhan o\_ko\_e ojha ho~ uni go\_je reak' bako dillak'a; ado\_se\_sre nui idiyel la.git'ko he\_c'ena. Ado\_ko kuliyet'ko, Noa atore o\_ko\_ko ojha ho\_r. menak'ko? La\_i pe. Ado\_uniren a ima.i do\_e me\_nket'a, Aleic' ho~e ojhak'getale. Ado\_uni he\_re\_l do\_e me\_nket'a, Dhut, alom la\_iyen'a. Maejiu do\_e me\_nket'a, Ban'a se\_, calak'me bar.e; t aka n'amok'a na~ha~k'. Ado\_e me\_nket'a, Dhut, in' do\_ba.n' bad.aea, o\_ho\_n' se\_nlena. Khange sipa.hikin an'jo\_m n'amket' khan kin bo\_lo\_ go\_t'ena; ado\_kin metae kana, Nitge delalin' idimea. Ado\_e me\_nket'a, O\_ho\_n' se\_nlena.

Ado\_uni a ima.iye metadea, Ma se\_am do\_calak'me, in'ge ba.n' bad.aea, am do\_ma calak'me bar.e; mit't.en jote ar

mit't.en t.e.ngo\_c' idi toraeme. Khange ado\_.jo\_rmo\_t.gekin idikedea, jote ar t.e.ngo\_c' so\_n'geteye idi toraket'. Khange ado\_.raj t.he\_nko idi se\_t.e.rkeda. Ado\_.raje kulikedea, Rakasem go\_c' dar\_eka? Ado\_e me\_nket'a, O\_ko\_e bad\_ae, paetarle e\_ne\_c' in' dar\_eak'a. Ado\_e metadea, Accha ma paetarlem. Ado\_e me\_nket'a, No\_nd.e do\_ o\_ho\_n' paetarlea; hana kulhi muca\_t'ren' paetara. Khange ado\_.ona kulhi muca\_t'teko calaoena, ar un jo\_khe\_c' do\_ a.d.i ba.r.ic' pha\_d o\_nd.e\_ko jarwa akan tahe~kana; ado\_.onko salak'ge tala n'inda. jo\_khe\_c' kulhi muca\_t'teko calaoena. Ado\_e me\_nket'a, Thor.abo gitic' n'o\_k'lenga; to\_be\_na.^hi~n' paetartabona. Ar uniak' mo\_tlo\_b do\_ o\_nd.e\_ khonda\_r.e bundis akawana. Khange tho\_.sanam ho\_r.ko ja.pit'ket' khan do\_ ba.i ba.iteye beret'ena; jot ear t.e\_n'go\_c'e sap'ket'taea, ado\_.o\_nd.e\_ khon phuc me\_nteye da.r. ho\_t'ket'a. Khange tho\_.je\_mo\_n no\_te\_ khone da.r. idiyet' tahe~kan, un jo\_khe\_c'ge o\_nte\_ khon rakas ho~ ho\_r. jo\_mko la.git'e hijuk' kan tahe~kana; khankin n'apam go\_t'ena. Khange uni ho\_r.e ro\_r. go\_t'ket'a, Henda ho, okatem calak' kana? Khane me\_n go\_t'ket'a, Am n'amgen' hijuk' kana. Cedak'em n'amen' kana? Kathae, Am lekanko a.d.i ho\_r. in' do\_ gunin' cet' akawat'koa; ado\_.ar ho~ cet'ako me\_nten' he\_c' akana. Ado\_e me\_nket'a, De\_, e\_nd.e\_ khan in' ho~ cet'a.n'me. Ado\_e me\_nket'a, Cedam e\_nd.e\_ khan?

He~, in' ceda. Ado\_e metadea, E\_nd.e\_khan cet' ho~ alom ro\_r.a, e\_nd.e\_ e\_ne\_c'em cet' dar\_eak'a.

Accha, e\_nd.e\_khan o\_ho\_n' ro\_r.a.

Accha, e\_nd.e\_khan thirok'me. Ado\_e metadea, Ma e\_nd.e\_khan do\_ gitic'me, ar cet' ho~ alom ro\_r.a; arem ro\_r.lekhan do\_ o\_ho\_m cet' dar\_elea. Khangeye gitic'ena, ar ac'ak' picha\_ur.ite bo\_ho\_k'e t.oparkedea, ar jo\_to\_ ti jan'gae to\_lkedea ona jotete, ar ona t.e\_n'go\_c'te bo\_ho\_k'e kut.a.me kut.a.mkeda se\_, ado\_e kut.a.m go\_c'keda.

Ado\_.o\_nko gitic' akan ho\_r. t.he\_n n'ir se\_nkateye metako

kana, E\_nd\_ ho\_r.ge, bhage ona doko pahra kana, en'gate  
pusuc' pusuc'ko gitic' akana. Delabo, rakas go\_k' a\_guyepe.  
Khange ado\_ko hahar\_ayena, arko me\_nket'a, Sa\_ri se\_ya nase  
ya? Pase\_t'e e\_r.e\_yet'bon. Ado\_ a.d.i a^t.te ruhet'kateye  
metat'koa, Beret' go\_do\_k'pe to\_, her.an in' e\_r.e\_yet'pe.  
Khange ado\_ calaoenteko n'e\_lkede do\_ sa\_rigeye go\_c' akade.  
Khanko go\_k' a\_gukedea, e\_kkalte raj or.ak'teko idikedea.  
Ado\_ mit' ghar.a t.akae emadea; ado\_ apan a.pin or.ak'teko  
calao bar\_ayena. Ado\_ or.ak'te se\_nkate a ima\_ite\_t' do\_e  
metae kana, N'e\_lket'am, in'in' kolket'me\_te ne~k'e~ bam  
arjao a\_guat'bona? Am do\_ ban' calak'em me\_net' tahe~kana.  
Ado\_ cet' ho~ bae me\_nlak'a; thir dorok'ename.

Tumal-Santal Folk Tales